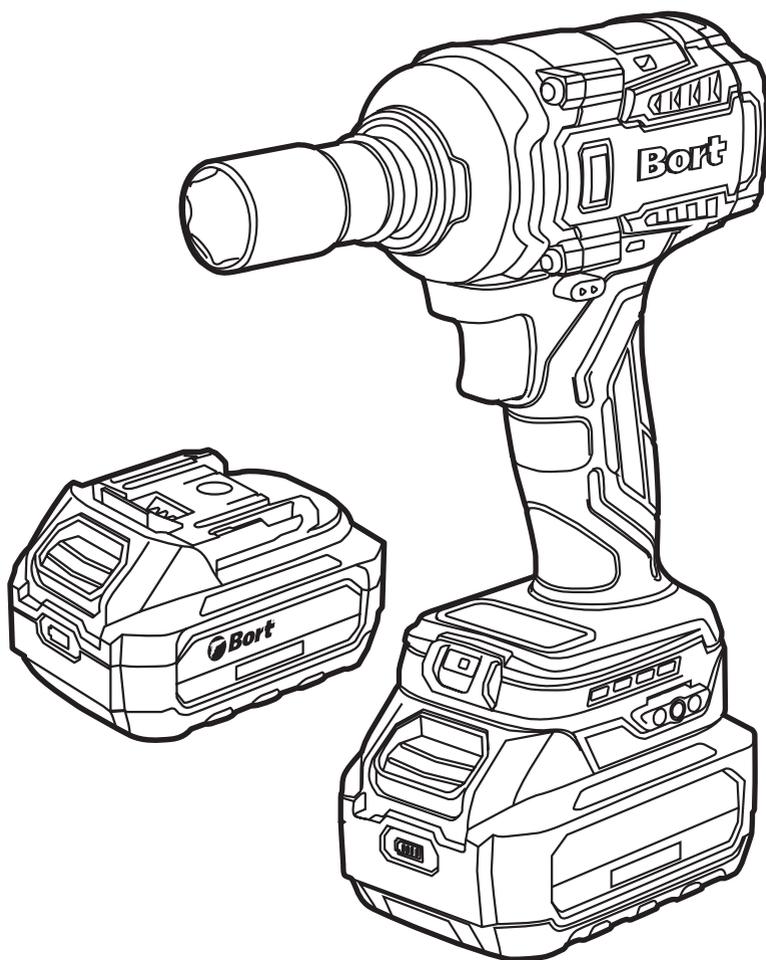




# **Bort**

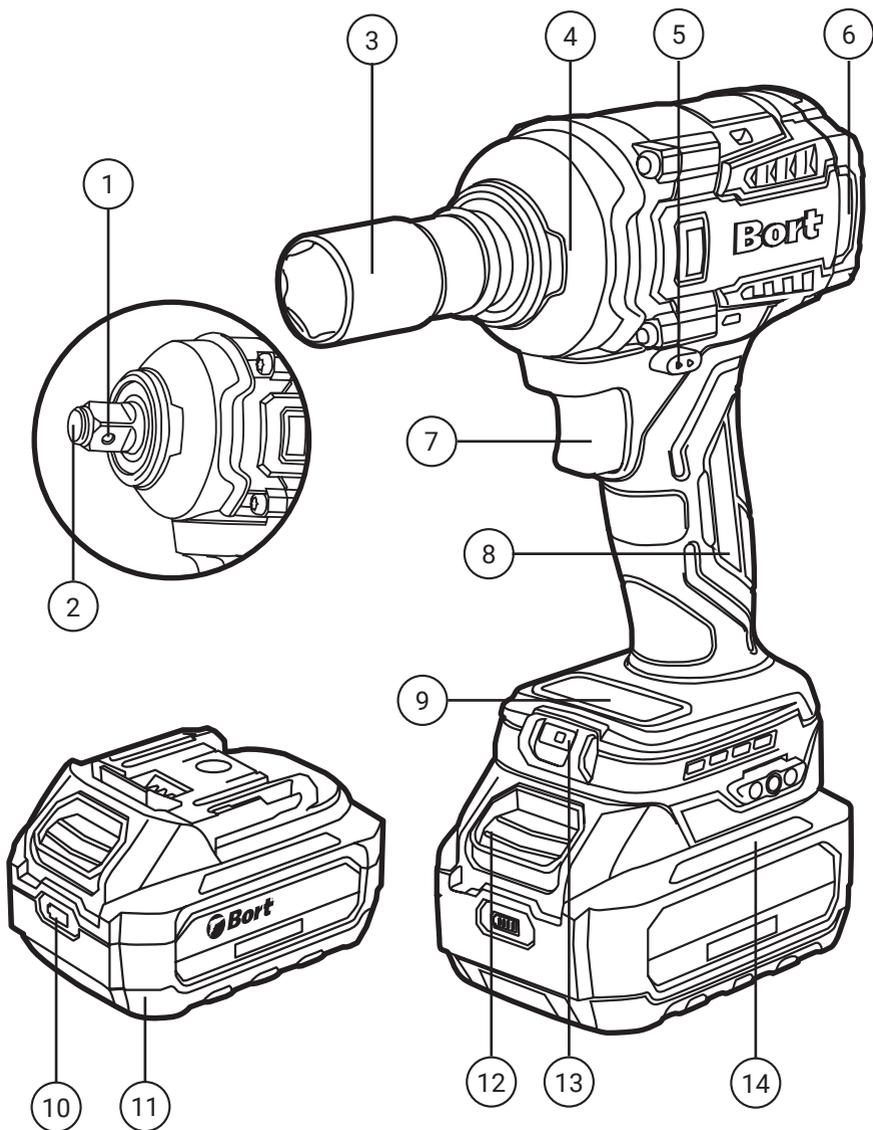


**УДАРНЫЙ ГАЙКОВЕРТ  
АККУМУЛЯТОРНЫЙ**

**BSR-21U**

**93418477**





## УСТРОЙСТВО

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Отверстие для штифта</li> <li>2. Выходной привод</li> <li>3. Торцевая головка</li> <li>4. Резиновая накладка</li> <li>5. Реверс</li> <li>6. Вентиляционные отверстия</li> <li>7. Курок</li> <li>8. Прорезиненная ручка</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>9. Выбор и индикатор режимов</li> <li>10. Кнопка проверки уровня заряда</li> <li>11. Аккумулятор</li> <li>12. Кнопка отсоединения аккумулятора</li> <li>13. Фонарик</li> <li>14. Индикатор заряда аккумулятора</li> </ul> |
|---|--|

# УДАРНЫЙ ГАЙКОВЕРТ АККУМУЛЯТОРНЫЙ

## НАЗНАЧЕНИЕ

Настоящий электроинструмент предназначен для закручивания и откручивания резьбовых соединений на болтах и гайках, а также для вкручивания и выкручивания глухарей и анкер-шурупов.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение / Энергоемкость аккумуляторной батареи	18 В / 4 А.ч
Тип аккумуляторной батареи	Li-Ion
Количество аккумуляторных батарей	2 шт.
Максимальный крутящий момент, Нм	800/550+
Скорость холостого хода	0-1000/1500 /2150/2700
Количество ударов, уд/мин	0-1650/2500 /3300/3900
Количество скоростей, шт	4+4
Тип мотора	Бесщеточный
Посадочный размер головки, дюйм	1/2
Тип аккумуляторной батареи	Li-Ion
Время зарядки аккумуляторной батареи, ч	2
Моментальная остановка	+
Подсветка рабочей зоны	+
Индикатор зарядки	+
Реверс	+
Вес изделия	1,4 кг

## КОМПЛЕКТАЦИЯ:

Зарядное устройство × 1

Дополнительная батарея × 1

Кейс × 1

Насадка × 1.

## Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 5 лет.

## Дата изготовления

Указана на упаковке товара.

## Срок хранения

Срок хранения не ограничен (при соблюдении условий хранения).

## Условия хранения

Продукция хранится в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре от 0 °С до +40 °С при относительной влажности не более 80%.

## Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочитайте все предупреждения по технике безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему электроинструменту, работающему от сети (проводному), или электроинструменту, работающему от батареи (беспроводному).

### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошем освещении. Загроможденные или затемненные помещения могут привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Держите детей и посторонних подальше во время работы с электроинструментом. Отвлекающие факторы могут привести к тому, что вы потеряете контроль.

### 2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилки для электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифи-

цируйте вилку каким-либо образом. Не используйте штепсельные вилки с заземленными электроинструментами. Неизменные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электрическим током.

- Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или сырости. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не злоупотребляйте шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента от сети. Держите шнур подальше от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутавшиеся шнуры повышают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе. Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- Если эксплуатация электроинструмента во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с защитой от УЗО. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Термин устройство остаточного тока (УЗО) может быть заменен термином цепь замыкания на землю

Прерыватель (GFCI) или автоматический выключатель утечки на землю (ELCB).

#### 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства защиты, такие как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают количество травм.
- Предотвращать непреднамеренный запуск. Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении, прежде чем под-

ключать его к источнику питания и / или батарейному блоку, брать в руки или переносить инструмент.

- Ношение электроинструмента, держа палец на выключателе, или использование электроинструментов с включенным выключателем может привести к несчастным случаям.
- Перед включением электроинструмента извлеките любой регулировочный ключ. Гаечный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную опору и равновесие. Это позволяет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся детали.
- Если предусмотрены устройства для подключения установок для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Использование пылесборника может снизить риски, связанные с пылью.

#### 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент, подходящий для вашего применения. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.
- Не используйте электроинструмент, если он не включается и не выключается с помощью выключателя. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежности или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и /или аккумуляторную батарею от электроинструмента. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- Храните неработающий электроинструмент в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ним лиц, незнакомых с электроинструментом или настоящими инструкциями. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Обслуживайте электроинструмент. Проверьте, нет ли перекоса или сцепления движущихся

частей, поломок деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструмента.

- Содержите режущие инструменты в заточке и чистоте. При надлежащем уходе режущие инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью сцепляются, и ими легче управлять.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия труда и подлежащую выполнению работу. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

## 5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНЫМ ИНСТРУМЕНТОМ

- Заряжайте только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторной батареи, может создать опасность возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.
- Используйте электроинструменты только со специально предназначенными батарейными блоками. Использование любых других аккумуляторных блоков может привести к травмам и возгоранию.
- Если батарейный блок не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которыми можно подсоединить одну клемму к другой. Замыкание клемм аккумулятора друг на друга может привести к ожогам или пожару.
- При неправильных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте контакта.
- При случайном попадании промойте водой. При попадании жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок или инструмент. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или чрезмерной температуры. Воздействие огня или температуры может привести к взрыву.

- Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или при температурах, выходящих за указанные пределы, может привести к повреждению аккумулятора и увеличить риск возгорания.

## 6) ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Обслуживайте свой электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит сохранность электроинструмента.
- Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторные блоки. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ

### Аккумуляторы

- Никогда не пытайтесь открыть ни по какой причине.
- Не храните в местах, где температура может превышать 40 °C.
- Заряжайте только при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C.
- Заряжайте только с помощью зарядного устройства, входящего в комплект поставки инструмента.
- При утилизации батареек следуйте инструкциям, приведенным в разделе "Защита окружающей среды".
- Не допускайте короткого замыкания. При соединении положительной (+) и отрицательной (-) клемм напрямую или при случайном контакте с металлическими предметами происходит короткое замыкание аккумулятора и протекает сильный ток, вызывающий выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте. Если батареи нагреты выше 100 °C, уплотнительные и изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты могут быть повреждены, что приведет к утечке электролита и / или внутреннему короткому замыканию, приводящему к выделению тепла, вызывающему разрыв или опливание. Кроме того, не бросайте батарейки в огонь, это может привести к взрыву и / или сильному возгоранию.
- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. При обнаружении жидко-

сти на аккумуляторе действуйте следующим образом:

- Тщательно вытрите жидкость тканью. Избегайте контакта с кожей.
  - При попадании на кожу или в глаза следуйте приведенным ниже инструкциям:
1. Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
  2. При попадании в глаза обильно промывайте чистой водой в течение не менее 10 минут. Обратитесь к врачу.
- Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенной батареи. Не сжигайте батарею.

### Зарядные устройства

- Используйте зарядное устройство, прилагаемое к инструменту, только для зарядки аккумулятора
- Никогда не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые батареи.
- Немедленно замените неисправные шнуры.
- Не подвергайте воздействию воды.



**ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Инструмент предназначен для забивки и ослабления винтов и болтов, а также для затягивания и ослабления гаек в соответствующем диапазоне размеров. С его помощью можно сверлить отверстия в дереве, кирпиче или металле с помощью специальных насадок или переходников. При сверлении отверстия в стали включите станок на низкой скорости (не на полной мощности). Таким образом, это может повысить эффективность.

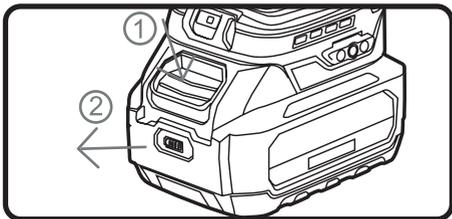
### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



#### ВНИМАНИЕ:

Всегда проверяйте, выключен ли инструмент и извлечен ли аккумуляторный картридж перед регулировкой или проверкой работы инструмента.

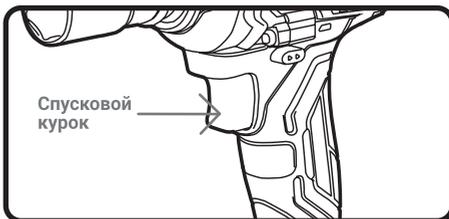
### УСТАНОВКА ИЛИ ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА



- Всегда выключайте инструмент перед установкой или извлечением батарейного блока.
- Чтобы извлечь батарейный блок, извлеките его из инструмента, нажимая кнопки с обеих сторон картриджа.
- Чтобы вставить батарейный блок, совместите выступ на батарейном блоке с пазом в корпусе и установите его на место.
- Всегда вставляйте его до упора, пока он не зафиксируется на месте с легким щелчком. В противном случае он может случайно выпасть из инструмента, что приведет к травме вас или кого-либо из окружающих.
- Применяете ли вы силу при установке батарейного блока. Если батарейный блок не вставляется легко, значит, он вставляется неправильно..

### ДЕЙСТВИЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ВКЛЮЧЕНИЕ

Перед вставкой аккумулятора в инструмент всегда проверяйте, правильно ли срабатывает спусковой курок выключателя и возвращается в положение "ВЫКЛ" при отпускании.



Чтобы запустить инструмент, просто нажмите на спусковой курок выключателя. Скорость вращения инструмента увеличивается за счет увеличения давления на спусковой курок выключателя.

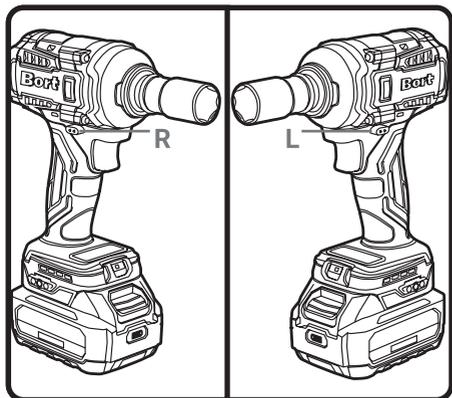
Отпустите спусковой курок переключателя до упора.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОРМОЗ

Этот инструмент оснащен электрическим тормозом. Если инструмент постоянно не может быстро остановиться после отпускания спускового курка выключателя, обратитесь за обслуживанием инструмента в сервисный центр.

### ДЕЙСТВИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ОБРАТНОГО ХОДА

Этот инструмент оснащен переключателем заднего хода для изменения направления вращения. Нажмите на рычаг переключения заднего хода со стороны R для вращения по часовой стрелке или со стороны L для вращения против часовой стрелки. Когда рычаг переключателя заднего хода находится в нейтральном положении, на спусковой курок переключателя нажать невозможно.



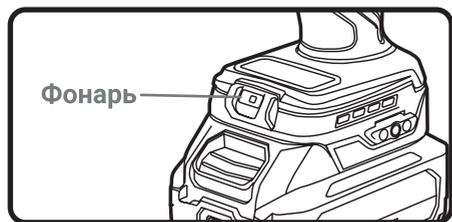
**ВНИМАНИЕ:** Перед началом работы всегда проверяйте направление вращения.

- Используйте переключатель заднего хода только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до остановки инструмента может привести к его повреждению.
- Когда инструмент не используется, всегда устанавливайте рычаг переключения заднего хода в нейтральное положение.

#### ВКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДНЕГО ФОНАря



**ВНИМАНИЕ:** Не смотрите на свет и не смотрите непосредственно на источник света.



#### ИНДИКАЦИЯ ОСТАВШЕЙСЯ ЕМКОСТИ АККУМУЛЯТОРА

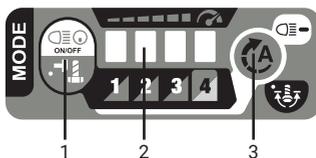


Нажмите кнопку проверки на батарейном отсеке, чтобы указать оставшуюся емкость аккумулятора. Контрольные лампы загорятся на несколько секунд.

Свет индикаторов			Оставшийся заряд
Горит	Не горит	Моргает	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	■ □ □ □	75% - 100%
■ ■ ■ □	□ □ □ □	■ □ □ □	50% - 75%
■ ■ □ □	□ □ □ □	■ □ □ □	25% - 50%
■ □ □ □	□ □ □ □	■ □ □ □	0% - 25%
■ □ □ □	□ □ □ □	■ □ □ □	Зарядите батарею
■ ■ □ □	□ □ □ □	■ □ □ □	Возможно, батарея вышла из строя
□ □ □ □	■ ■ ■ ■	■ □ □ □	

**Примечание:** для зарядки аккумулятора после каждого использования необходимо заряжать аккумулятор раз в месяц, если машина не используется в течение длительного времени.

#### ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ИНТЕРФЕЙС



Цифра «1» указывает на кнопку переключения скорости / светодиодную кнопку. Длительное нажатие кнопки «1» для включения/выключения рабочей подсветки на 20 мин.

Цифра «2» указывает на режим торможения-остановки.

Цифра «3» указывает уровень скорости.

Силу удара можно изменить в четыре этапа:

Уровень 4 (Максимальный), Уровень 3(высокий), Уровень 2(средний), Уровень 1(низкий).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если ни одна из ламп на панели не горит, перед нажатием кнопки один раз нажмите на спусковой курок выключателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Все лампы на панели выключателя гаснут при выключении инструмента для экономии заряда аккумулятора.

Степень силы удара можно проверить, нажав на спусковой курок выключателя до тех пор, пока инструмент не сработает.

Режим нанесения (степень силы удара отображается на панели)	Максимальные удары	Пример применения
Уровень 1 	0 ~ 1000 об/мин 0 ~ 1650 об/мин	Сборка или разборка мебели, строительных лесов и каркасов.
Уровень 2 	0 ~ 1500 об/мин 0 ~ 2500 об/мин	Сборка стальных рам.
Уровень 3 	0 ~ 2150 об/мин 0 ~ 3300 об/мин	Сборка стальных рам и затягивание длинных винтов или болтов.
Уровень 4 	0 ~ 2700 об/мин 0 ~ 3900 об/мин	Сборка стальных рам и затягивание длинных винтов или болтов.

## РЕЖИМ ОСТАНОВКИ ТОРМОЗА-РЕЖИМ НЕПРЕРЫВНОЙ РАБОТЫ

Когда инструмент находится в режиме реверса, включается режим торможения. Нажмите кнопку на панели управления, чтобы переключиться в режим непрерывной работы.

## 1. РЕЖИМ НЕАВТОМАТИЧЕСКОЙ ОСТАНОВКИ

Для обратного вращения	Индикатор	Скорости
Режим 1		Уровень 1 (низкий)
Режим 2		Уровень 2 (средний)
Режим 3		Уровень 3 (высокий)
Режим 4		Уровень 4 (максимальный)

## 2. РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОСТАНОВКИ

Для обратного вращения	Индикатор	винт останавливается или отваливается (Применение)
Режим 1		Немедленно остановите
Режим 2		Остановите через 0,2 с после ослабления винта
Режим 3		работа на низкой скорости 300 об/мин после ослабления винта

## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Этот аккумулятор с длительным сроком службы необходимо подзаряжать, если он не может вырабатывать достаточную мощность для выполнения работ, которые раньше легко выполнялись. По истечении технического срока службы утилизируйте его с должной осторожностью для окружающей среды:

- Полностью разрядите батарейный блок, затем извлеките его из инструмента.
- Литий-ионные элементы подлежат вторичной переработке. Отнесите их своему дилеру или на местную станцию утилизации. Собранные батарейные блоки будут переработаны или утилизированы надлежащим образом.

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА С ПОМОЩЬЮ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для обеспечения максимальной производительности и срока службы литий-ионных аккумуляторов перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторный блок.

### СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР:

**Красный**---Зарядка;  
**Зеленый**---Полностью заряжен

\*\* Красный индикатор будет продолжать мигать во время этой операции. Как только аккумулятор достигнет соответствующей температуры, мигающий индикатор погаснет, и зарядное устройство возобновит процедуру зарядки. Совместимое зарядное устройство не будет заряжать неисправный аккумулятор. Зарядное устройство будет сигнализировать о неисправности аккумулятора миганием красного индикатора.

**Примечание:** Это также может означать проблему с зарядным устройством. Если зарядное устройство указывает на неисправность, отнесите зарядное устройство и аккумуляторный блок на проверку в авторизованный сервисный центр.

#### **ЗАРЯДИТЕ АККУМУЛЯТОР СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:**

1. Подключите зарядное устройство к соответствующему источнику переменного напряжения.
2. Вставьте аккумуляторный картридж так, чтобы плюсовые и минусовые клеммы на аккумуляторном картридже находились с той же стороны, что и соответствующая маркировка на зарядном устройстве.
3. Когда аккумуляторный картридж будет полностью вставлен, индикатор зарядки начнет мигать зеленым цветом, и зарядка начнется. Индикатор зарядки будет гореть постоянно во время зарядки.
4. Когда индикатор зарядки сменит цвет с зеленого на зеленый, цикл зарядки завершен.
5. После зарядки отсоедините зарядное устройство от источника питания.

#### **ВНИМАНИЕ:**

**Зарядное устройство предназначено для зарядки оригинального аккумуляторного картриджа. Никогда не используйте его для других целей или для аккумуляторов других производителей.**

1. Когда вы заряжаете аккумуляторный картридж, который является новым или не использовался в течение длительного периода времени, он может получить полный заряд только после его полной разрядки и подзарядки пару раз.
2. Если вы заряжаете аккумулятор от только что использованного инструмента или аккумулятора, который долгое время подвергался воздействию прямых солнечных лучей или высокой температуры, индикатор зарядки может загореться красным цветом. В этом случае подождите некоторое время. Зарядка начнется после того, как батарея остынет.

#### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

- Всегда проверяйте, выключен ли инструмент и извлечен ли аккумуляторный картридж, прежде чем приступать к проверке или техническому обслуживанию.
- Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ И НАДЕЖНОСТИ продукции ремонт, любое другое техническое обслуживание или регулировка должны выполняться профессиональными сервисными центрами, всегда с использованием наших запасных частей.

#### **УТИЛИЗАЦИЯ**



Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

Сделано в Китае.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Двигатель не включается	Незаряжена аккумуляторная батарея	Зарядите аккумуляторную батарею
	Неисправен выключатель	Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.
	Неисправна аккумуляторная батарея	
Повышенная вибрация, шум	Рабочая насадка плохо закреплена	Закрепите правильно рабочую насадку.
		Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.
Появление дыма и запаха горелой изоляции.	Неисправность электродвигателя	Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.
Двигатель перегревается	Электродвигатель перегружен	Прочистите окна охлаждения электродвигателя.
		Снимите нагрузку и в течение 2÷3 минут обеспечьте работу инструмента на холостом ходу при максимальных оборотах.
Двигатель не развивает полную скорость и не работает на полную мощность	Неисправность электродвигателя	Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.
	Низкое напряжение аккумуляторной батареи	Зарядите аккумуляторную батарею
Аккумуляторная батарея не заряжается	Неисправна аккумуляторная батарея	Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.
	Неисправен блок питания	

Сделано в Китае



Условия гарантии

**Список  
авторизованных  
сервисных центров  
в России  
находится на сайте  
bort-global.ru**



**Уважаемый потребитель!**

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

**ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ  
ПРОИЗВОДИТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ  
СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!**

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлечит только платному ремонту.
2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерывы на 10–15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (указываются дата продажи, модель, серийный номер). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре. Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).
3. Гарантийный срок продлевается до 3–5 лет\*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте [warranty.bort-global.com](http://warranty.bort-global.com) Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.
4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
  - Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
  - Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.
5. Гарантия не распространяется:
  - На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
  - На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т. п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т. п.);
  - На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т. п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изде-

лия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, салники, защитные кожури, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спиралы накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т. п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т. п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т. п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазки и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
  - Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, износ внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
  - На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
  - На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
  - На профилактическое обслуживание электроинструмента, например; чистку, промывку, смазку.
6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнурка электропитания (трещин, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также поврежденный корпуса электроинструмента.
  7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.
- Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или замены неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.
8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:  
Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не попадают.
  9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

\* В зависимости от модели.

---

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей. Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.

Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми.

Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);

На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;

На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;

Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);

На инструмент, вскрытый или отремонтированный в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридического полномочий производить ремонт;

На инструмент с удаленным, стертým или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

*Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F, SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.*

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.

Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина



С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

# GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE  
CERTIFICATE**

**GARANTI-  
ESCHEIN**

**CERTIFICAT  
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ  
ТАЛОН**



Terms and Conditions of the  
extended warranty online at  
[www.bort-global.com](http://www.bort-global.com)

Allgemeine  
Geschäftsbedingungen der  
verlangerten  
Garantie online unter  
[www.bort-global.com](http://www.bort-global.com)

Termes et Conditions de la  
garantie prolongee  
en ligne a  
[www.bort-global.com](http://www.bort-global.com)

Условия и сроки  
расширенной гарантии  
на сайте по адресу  
[www.bort-global.com](http://www.bort-global.com)

--

Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand •  
Наименование и штамп торговой организации

--

Model • Modell • Modèle • Модель

<b>BSR-21U</b>
----------------

Serial Number • Fabrikationsnummer •  
Num. • Серийный номер

--	--

Date of purchase • Kaufdatum •  
Date d'achat • Дата продажи

--	--

Salesman • Verkäufer • Vendeur •  
Подпись продавца

After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that  
I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.

С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена,  
к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.

--	--

Signature • Unterschrift • Signature •  
Подпись покупателя

**BORT GLOBAL LIMITED**  
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55  
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG





### Купон №3

Сoupon №3:

М.П.  
продавца

Модель: BSR-21U

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.  
сервисного  
центра

Подпись мастера



### Купон №2

Сoupon №2:

М.П.  
продавца

Модель: BSR-21U

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.  
сервисного  
центра

Подпись мастера



### Купон №1

Сoupon №1:

М.П.  
продавца

Модель: BSR-21U

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.  
сервисного  
центра

Подпись мастера



**Список авторизованных  
сервисных центров  
в России  
находится на сайте  
[bort-global.ru](http://bort-global.ru)**





Возможны изменения



BSR-21U



BORT GLOBAL LIMITED  
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-  
HART ROAD WAN CHAI HONG KONG  
Made in China